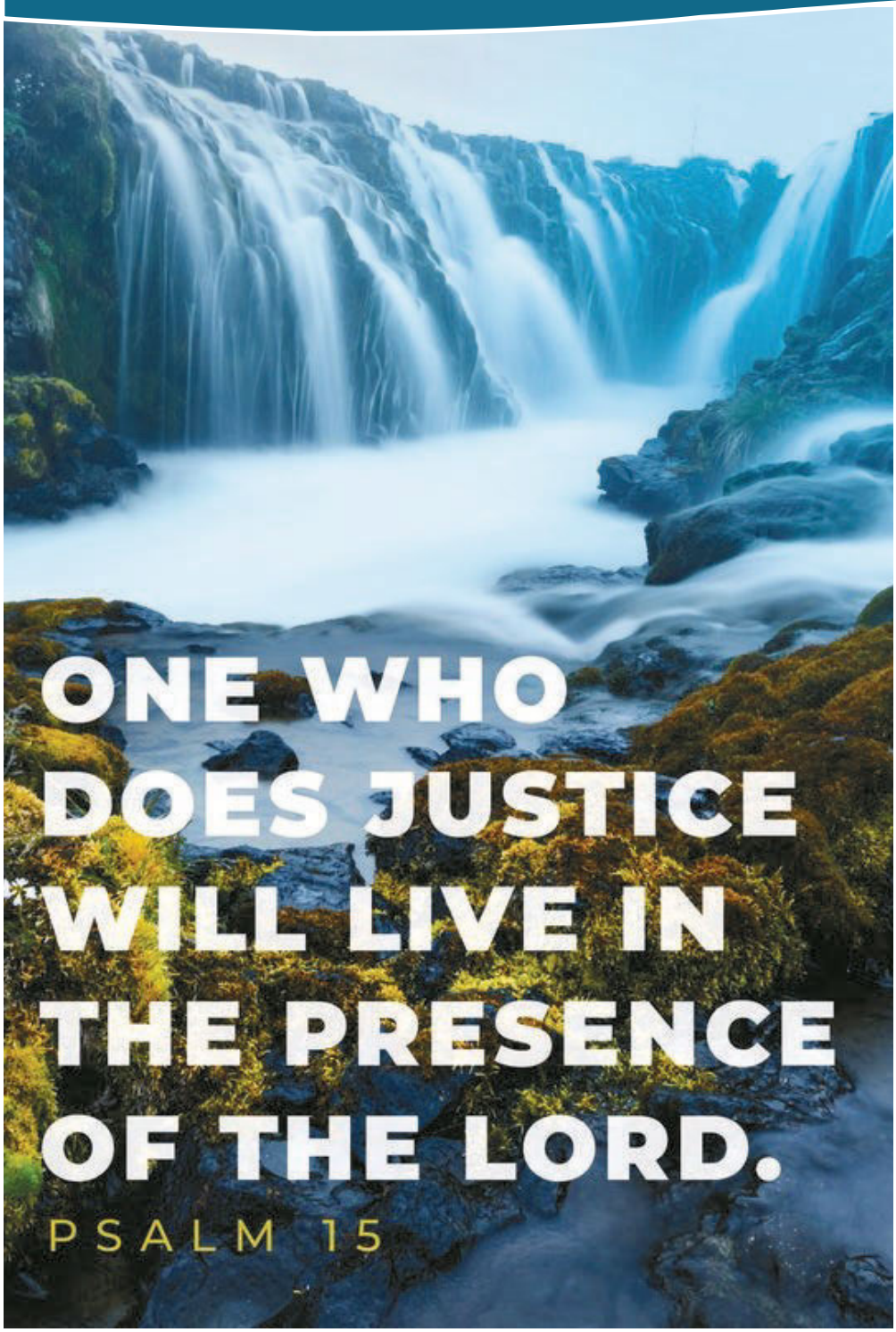
Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:
Monday - Saturday 8am
Masses on weekend:
Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12:30pm

Confession:
Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:
24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:
Środy 7pm
Piątki 7pm

Msze w niedziele:
9am & 2pm

Spowiedź:
Sobota 3 - 3:45pm
Oraz przed każdą polską Mszą

AdoracjaNajświętszego Sakramentu:
24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:
Martes - 7pm
Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm
Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:
Martes 6:15 - 6:45pm
Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento
24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org
2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

July 20, 2025

WEEK AT A GLANCE

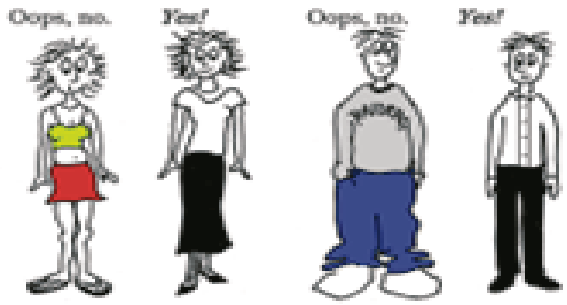
Sunday, July 20
9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
12:30pm – Dcn. Greg Fidanzia Ordinatin Party/LH (EN, PL, ESP)
Monday, July 21
7:30am – Rosary/Church (EN)
10:00am – Church Cleaning
5:00pm – Quinceañera Rehearsal/Church (ESP)
Tuesday, July 22
7:30am – Rosary/Church (EN)
5:00pm – Legions of Mary Meeting/Convent (ESP)
Wednesday, July 23
7:30am – Rosary/Church (EN)
6:30pm – Men's Bible Group/Convent (ESP)
Thursday, July 24
7:30am – Rosary/Church (EN)
7:00pm – Our Lady of Perpetual Help/St. Michael's Rm (EN)
Friday, July 25
7:30am – Rosary/Church (EN)
Saturday, July 26
7:30am – Rosary/Church (EN)
1:00pm – Quinceañera/Church (ESP)
2:00pm – Legions of Mary/St. Michaels's Room (EN)
8:00pm – St. Joseph Group/Rectory (PL)
Sunday, July 27
7:00am – Famenal/Convent (ESP)
9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
1:00pm – Youth Group/Covent (EN, PL, ESP)

EN (English) ESP (Spanish) PL (Polish) REC (Rectory) LH (Liebrich Hall)

Summer Time and Attire for Mass

For most of us, summer time is one of our favorite times of the year; we enjoy doing outdoor activities, like going to the beach, going hiking and playing soccer at the park. We wear a t-shirt and shorts to those activities; we dress comfortable for the occasion. However, we understand that wearing shorts and flip flops are not appropriate to some places that we go to like Mass. As Christians, we should dress modestly, reflecting reverence for God and respect for the liturgy and one another. Immodest attire can distract others.

So, dressing appropriately is not just about showing respect to others but also the sacraments. We ask that you please be mindful of your summer dress attire for Church services.



MASS INTENTIONS

SUNDAY, 07/20/2025
7:30am Mass in English
S.I. For holiness of priests and bishops
S.I. For all parishioners & benefactors
9:00am Mass in Polish
S.I. O świętość kapłanów i biskupów
S.I. Za parafian i dobrodziejów
10:30am Mass in Spanish
+Nemecio Saenz
+Benjamin Padilla – 3. Aniversario de Fallecido
12:30pm Mass in English
S.I. For all parishioners and benefactors
S.I. For all priests and bishops
S.I. God´s blessings for our deacon, Greg Fidanzia
+Dominic Storto - Birthday Remembrance
+Agnes C. Nutter
2:00pm Mass in Polish
S.I. O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Izabeli Magdaleny Malara z okazji przyjęcia Sakramentu Bierzmowania
+Robert M. Śmietana
+Stanisław Sadko w kolejną rocznicę śmierci
MONDAY, 07/21/2025
8:00am Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops
S.I. For living and deceased parishioners
TUESDAY, 07/22/2025
8:00am Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops
S.I. For living and deceased parishioners
7:00pm Mass in Spanish
WEDNESDAY, 07/23/2025
8:00am Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops
S.I. For living and deceased parishioners
7:00pm Mass in Polish
THURSDAY, 07/24/2025
8:00am Communion Service in English
FRIDAY, 07/25/2025
8:00am Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops
S.I. For living and deceased parishioners
+Lucille Bartuch – Birthday Remembrance
7:00pm Mass in Polish
SATURDAY, 07/26/2025
8:00am Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops
S.I. For living and deceased parishioners
4:00pm Mass in English
+Marie & Tadeusz Wlodarski
5:30pm Mass in Spanish
7:00pm Mass in Polish – Msza Święta za wstawiennictwem św. Józefa
SUNDAY, 07/27/7:30am Mass in English
9:00am Mass in Polish
10:30am Mass in Spanish
12:30pm Mass in English
2:00pm Mass in Polish

PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychtanek, CPT Amanda Rychtanek, LT Allison Rychtanek, LT Joshua DiCuirci, Sgt. Nick Smith, CW2 Brad Erlenbach

PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS

Nereida Bayron, Guadalupe Canedo, Marcia Droszcz, Caleb Fisher, Nora & Ashley Gregory, Helene Grabow, Guadarrama, Paddy Green, Patricia Izaguirre, Gary Koscielniak, Ann Kuhn, Joseph Leger, Emily Link, Don MacLean, Diane McLaren, Victor Nuccio, Joe Peraino, Dolores Piccoli, Anna Pszczoła, Agustin Riojano, Olga Rios, Lana Riss, Marion Riss, Ron Sak, Irene Nuccio Scheidt, Ronald Soltis, Kathleen Sonzero, Monika Strycharz, Paul Trucksa, Amelia Velez, Dan Ziga.

From Deacon Ed

Set a goal so big that you can't achieve it until you grow into the person who can.

Your Generous Gifts in Action. God Bless and Thank You!

After: Matthews Roofing Pastoral Centre Roof Repair $25,000

After: Airzone Bride's, Usher's & St Michael's Rooms, Air Conditioning Installed $9,400

Before: Sampling of 42 different areas of St William Church Carpet underlying the need to beautify God's House

Vendor selected after 3 years extensive requirements and vendor selection quoting process

Johnson Floor Company vendor recommended and approved by Fr Ryszard $82,000

Funding secured via 2015 TTWCI received pledges

Project pending final approval Arch Diocese of Chicago Capital Project Team and Bishop Maldanado

Project start date forecasted August/September 2025

Msza Święta za wstawiennictwem św. Józefa Sobota, 07/26/25 o godzinie 7pm

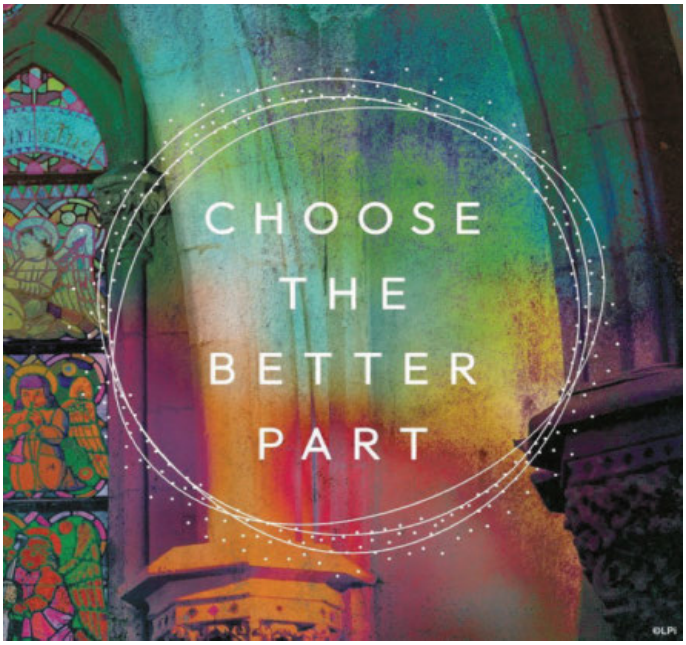
PARISH SUPPORT

Weekend Collections 07/13/25	$ 6,262
Weekly Collection Budget	$ 8,500
Deficit / Surplus	$ 2,238
Year to Date 07/13/25	$ 13,135
Year to Date Collection Budget	$ 17,000
Deficit / Surplus	$ 3,865
Love of St. William Year to Date Collection	$ 4,713
St. William Year to Date Budget	$ 4,500
Deficit / Surplus	$ 213

Thank You For Your Generosity Dziękujemy za Waszą hojność
Gracias por su generosidad Grazie per la vostra generosità

The hospitality that Abraham gave to the three mysterious guests in his home was rewarded with a blessing and the promise of offspring, despite the advanced age of him and his wife Sarah. It turned out that in this way they gave hospitality to God Himself. This is exactly what happened in the case of Jesus, the Son of God, who visited the home of Martha and Mary. How great a blessing fell upon them because of Jesus' presence in their home, only their hearts could testify to it. Mary contemplated his presence, sitting at his feet, and almost lost herself in this presence, forgetting about God's world. Martha, on the other hand, was busy to serve him well and to make sure that he lacked nothing during his stay. And although they argued about the form of service to Jesus, both had him in their home and both served him according to their abilities and the love they had for him. Both represent two different approaches in their love for the Son of God: the first by contemplating Him, like many religious brothers and sisters who pray for the sinful fallen world, keeping it still in existence; second, serving Him in many charity centers, on missions and in poor countries, sensitizing them to the pain and indifference of the contemporary world, especially towards the weak and abandoned. They are always motivated by the presence of God in their lives, God who once visited and left a mark that they cannot erase, wanting to serve Him with their lives, as they can and as their hearts suggest. An example here is St. Paul, who uses his sufferings for the kingdom of God, thus joining in the salvation of the world with Jesus. May we not lack such a courageous attitude in the adversities of our lives.

Ks. Ryszard Groń

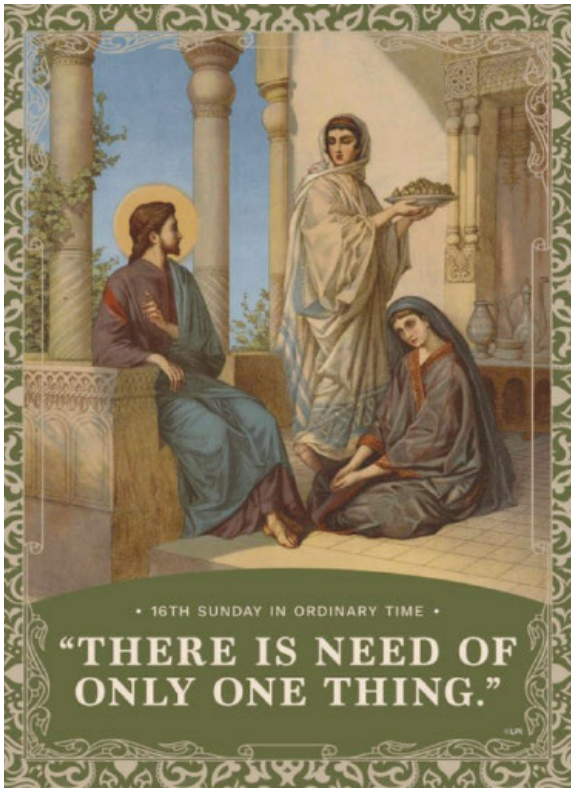


Readings for the week of July 20, 2025

Sunday: Gn 18:1-10a/Ps 15:2-3, 3-4, 5 (1a)/Col 1:24-28/Lk 10:38-42
Monday: Ex 14:5-18/Ex 15:1bc-2, 3-4, 5-6/Mt 12:38-42
Tuesday: Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17/Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9/Jn 20:1-2, 11-18
Wednesday: Ex 16:1-5, 9-15/Ps 78:18-19, 23-24, 25-26, 27-28/Mt 13:1-9
Thursday: Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b/Dn 3:52, 53, 54, 55, 56/Mt 13:10-17
Friday: 2 Cor 4:7-15/Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6/Mt 20:20-28
Saturday: Ex 24:3-8/Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15/Mt 13:24-30
Next Sunday: Gn 18:20-32/Ps 138:1-2, 2-3, 6-7, 7-8 (3a)/Col 2:12-14/Lk 11:1-13

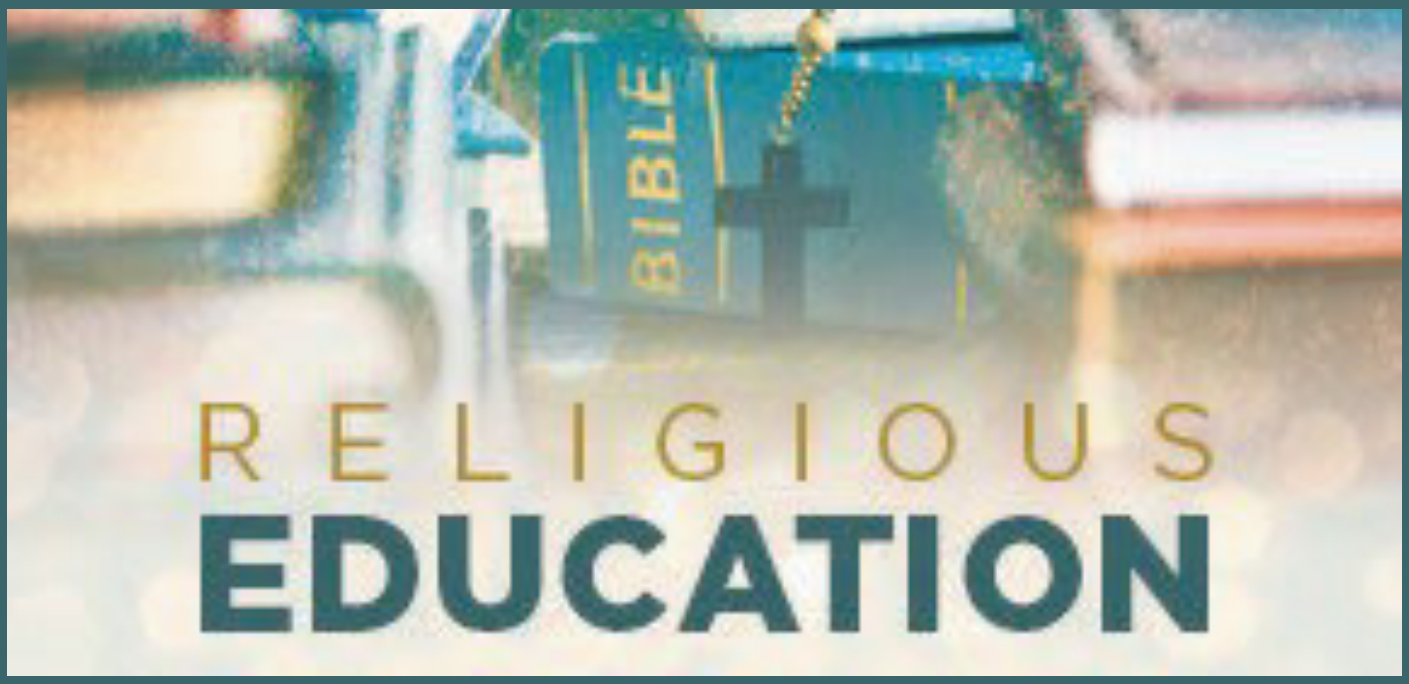
Observances for the week of July 20, 2025

Sunday: 16th Sunday in Ordinary Time
Monday: St. Lawrence of Brindisi, Priest and Doctor of the Church
Tuesday: St. Mary Magdalene
Wednesday: St. Bridget, Religious
Thursday: St. Sharbel Makhlūf, Priest
Friday: St. James, Apostle
Saturday: Sts. Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary
Next Sunday: 17th Sunday in Ordinary Time



Gościna, jaką Abraham dał trzem tajemniczym gościom w progach swego domu, została wynagrodzona błogosławieństwem i zapowiedzią potomstwa, mimo starszego wieku w jakim on i jego żona Sara byli. Okazało się, że w ten sposób samemu Bogu dali gościnę. Tak właśnie stało się również w przypadku Jezusa, Syna Bożego, który odwiedził dom Marty i Marii. Jak wielkie błogosławieństwo spadło na nich z powodu przebywania Jezusa w ich domu, tylko ich serca mogłyby to poświadczyć. Maria kontemplowała jego obecność, siedząc u Jego stóp, i niemal się zatraciła w tej obecności, zapominając o Bożym świecie. Marta, z kolei, krzątała się, by Go dobrze obsłużyć i by Mu niczego nie zabrakło podczas tego pobytu. I chociaż posprzeczały się o forme służby Jezusowi, to jednak obydwie miały Go w swoim domu i obydwie Mu usługiwały zgodnie z ich zdolnościami i miłością, jaką ku Niemu pałały. Obydwie reprezentują dwa inne podejścia w swej miłości do Syna Bożego: pierwsza Go kontemplując, tak jak wielu braci i sióstr zakonnych, którzy modlą się za grzeszny upadły świat, podtrzymując go jeszcze w istnieniu; druga, służąc Mu w wielu ośrodkach charytatywnych, na misjach i w krajach ubogich, uczulając na ból i znieczulicę współczesnego świata, szczególnie względem słabych i opuszczonych. Zawsze motywuje ich obecność Boga w ich życiu, który kiedyś raz zagościł i zostawił piętno, któremu nie moga zamazać, chcąc mu służyć swoim życiem, tak jak potrafią i jak im podpowiada serce. Przykładem tu jest św. Paweł, który wykorzystuje swoje cierpienia dla królestwa Bożego, przyłączając się tym samym do zbawiania świata z Jezusem. Oby i nam nie brakowało tak mężnej postawy w przeciwnościach naszego życia.

Fr. Ryszard Groń



Registration for 2025-2026 Religious Education classes is now open!
We offer RelEd program in English & Spanish.
Please visit the Rectory Office to Register.

La hospitalidad que Abraham brindó a los tres misteriosos huéspedes en su casa fue recompensada con una bendición y la promesa de descendencia, a pesar de su avanzada edad y la de su esposa Sara. Resultó que de esta manera brindaron hospitalidad a Dios mismo. Esto es exactamente lo que sucedió con Jesús, el Hijo de Dios, quien visitó el hogar de Marta y María. Cuán grande fue la bendición que cayó sobre ellas por la presencia de Jesús en su hogar, solo sus corazones podían dar testimonio de ello. María contempló su presencia, sentada a sus pies, y casi se perdió en ella, olvidándose del mundo divino. Marta, en cambio, se afanaba en servirle bien y en asegurarse de que no le faltara nada durante su estancia. Y aunque discutían sobre la forma de servir a Jesús, ambos lo recibieron en su hogar y le sirvieron según sus capacidades y el amor que le tenían. Ambos representan dos enfoques diferentes en su amor por el Hijo de Dios: el primero, contemplándolo, como muchos hermanos y hermanas religiosos que oran por el mundo caído y pecador, manteniéndolo aún en existencia; en segundo lugar, sirviéndole en numerosos centros de caridad, en misiones y en países pobres, sensibilizándolos ante el dolor y la indiferencia del mundo contemporáneo, especialmente hacia los débiles y abandonados. Siempre los motiva la presencia de Dios en sus vidas, Quien una vez los visitó y dejó una huella imborrable, deseando servirle con su vida, como les sea posible y como les sugiera el corazón. Un ejemplo de ello es San Pablo, quien usa sus sufrimientos para el reino de Dios, uniéndose así a la salvación del mundo con Jesús. Que no nos falte esa actitud valiente en las adversidades de nuestra vida.

Ks. Ryszard Groń

The Order of Christian Initiation of Adults (formerly RCIA) is the normative process by which adults are gradually introduced to the Catholic faith and sacramental life. This process is intended for:

- **<u>Unbaptized adults</u>, who seek to receive the Sacraments of Initiation: Baptism, Confirmation, and the Holy Eucharist.**
- **<u>Baptized non-Catholic Christians</u>, who desire to enter into full communion with the Catholic Church through a profession of faith, Confirmation, and the Eucharist.**
- **<u>Baptized Catholics, who have not yet completed their sacraments of initiation (Confirmation and/or First Holy Communion).</u>**

OCIA is also Adapted for Children and Adolescents. In accordance with OCIA, Part II:2, the Church also provides a parallel process for children and youth of catechetical age (age 7 and older). This adapted OCIA process includes:

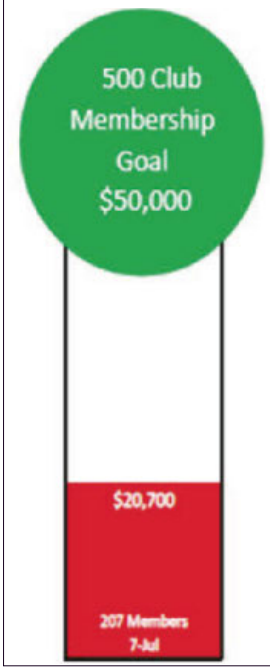
- **<u>Unbaptized children and adolescents, who will be prepared to receive Baptism, Confirmation, and the Eucharist.</u>**
- **<u>Baptized but uncatechized youth, particularly in middle or high school, who have not yet received First Holy Communion and/or Confirmation and seek deeper formation in the Catholic faith.</u>**

ST. WILLIAM PARISH OFFERS OCIA IN ENGLISH, POLISH & SPANISH. TO REGISTER OR FOR MORE INFORMATION, PLEASE COME TO THE RECTORY.

BECOME A ST. WILLIAM "500 CLUB" MEMBER.

MEMBERSHIPS ON SALE NOW.

500 CLUB MEMBERSHIP ON SALES WEEKEND



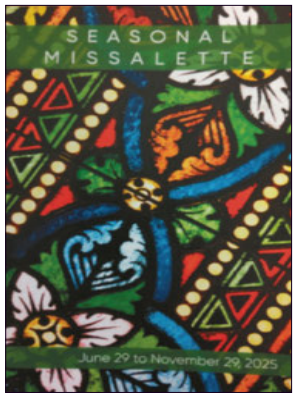
Memberships are on sale at St. William Rectory Monday, Wednesday, & Friday.

Hours: 9:00am to 3:30pm.

You must be older than 18 years old to participate.

St. William still needs Sales Team volunteers. Please join us with your Time, Talent and Treasure and help us sell 500 Club memberships.

Our Seasonal Missalettes will conclude this month and new editions will be placed in the pews. Please Do Not Remove the missalettes from the church, as everyone utilizes these for their worship time. If you would like to donate/purchase a missalette for your home use, please contact the Rectory, 773-637-6565 ext. 0 and leave your name and phone number, we will return the call. Please be considerate of your fellow parishioners and do not remove the missalettes from church. Thank you for your cooperation. Thank you



Wkrótce w ławkach będą umieszczone nowe mszaliki w języku angielskim. Prosimy o korzystanie z nich podczas nabożeństw. Uszanujmy innych parafian i nie wynośmy ich z kościoła. Można nabyć taki mszalik i korzystać w domu. Prosimy o zgłoszenie w biurze parafialnym pod numerem 773-637-6565, wew. 0. Donacja na ten cel jest mile widziana. Dziękujemy za zrozumienie

Los misales en uso esta temporada terminan este mes y se colocará la edición nueva en las bancas. Por favor, NO SE LLEVEN a sus casas los misales de la iglesia, ya que todos los grupos lo utilizan en su tiempo de adoración. Si desea donar / comprar un misal para su uso personal, comuníquese con la Rectoría, 773-637-6565 ext. 0 y deje su nombre y número de teléfono, le devolveremos la llamada. Le pedimos que, por favor, sean considerados con los demás feligreses y no se lleven los misales de la iglesia a sus casas. ¡Gracias por su cooperación!

Saint William Parish www.saintwilliamparish.org
2600 N. Sayre Ave., Chicago, IL 60707 Ph. 773-637-6565

Rectory Hours:
Monday, Wednesday, Friday: 9am - 3pm & 6pm-8pm
Tuesday : 11am - 1pm & 6pm-8pm
Thursday & Sunday: Closed
Saturday: 10am - 12pm

Pastor: Rev. Ryszard Groń
Deacons: Edward Simola
Operations Director: Richard G. Neyenesch ext: 103
rneyenesch@archchicago.org

Parish Secretary: Alicja Haraburda ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization:
Dorota Archacki ext: 102
darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor: Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

Polish School - Św. Brata Alberta Chmielowskiego
School Principal: Marzena Klimek 773-430-2099

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Top Motors
COMPLETE AUTO CARE
773-417-4969
topmotorscompleteautocare.com

★ Same Day Services
★ Repairs While You Wait
★ All Work Guaranteed
★ Foreign & Domestic

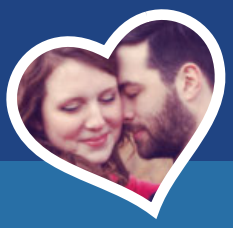
6002 W. Diversey Ave.
(Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

Salerno Galewood CHAPELS
1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707
Contact Us
773-889-1700

Family Owned & Operated for Over 90 Years

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

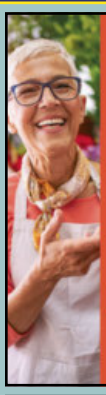
catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family

Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave, • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com
Cremation Services Available
John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William
Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku



FREE
AD DESIGN
with purchase of this space
CALL
800-950-9952

DAVID CWIK
Attorney at Law

Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

Plan de Seguro para gastos funerales
Lincoln Heritage
Funeral Advantage
Ayudando familias desde 1963
• Sin Número de Seguro Social
• Sin exámen medico
Protege a tu Familia HOY!
Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

IF YOU LIVE ALONE
MDMed*Alert!*™ STARTING AT $19.95/mo.
✔ Ambulance ✔ Police/Fire
✔ Family/Friends ✔ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570
md-medalert.com

FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."

(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946
OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)
A FULL SERVICE BANK
Member FDIC

SHORT STAFFED?
Place an ad here to find new local talent for your business.

CALL 800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnosciowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)
PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!
POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION
NCUA
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.
1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME
773-622-9300
Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com
Dignity MEMORIAL
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com

WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH

WINTRUST BANK
Mont Clare
CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com
MEMBER FDIC
Proud to be part of the WINTRUST *family*